

KONSPEKT LEKCJI

Przedmiot: Język niemiecki

Poziom: Szkoła podstawowa, klasa 8a

Temat lekcji: Wykorzystanie znajomości języka angielskiego w nauce języka niemieckiego – podobieństwa i różnice między językiem niemieckim a językiem angielskim.

Czas trwania: 45 minut

Typ lekcji: Lekcja porównawcza / kulturowo-językowa

Nauczyciel prowadzący: Sylwia Hormańska

I. CELE LEKCJI:

Cele ogólne:

- Rozwijanie świadomości językowej uczniów.
- Poszerzanie wiedzy o języku niemieckim i angielskim.
- Wzbudzenie motywacji do nauki języków obcych.

Cele szczegółowe (uczeń potrafi):

- Wymienić podstawowe podobieństwa i różnice między językiem niemieckim, a angielskim.
- Rozpoznać zapożyczenia i wspólne słowa (tzw. „false friends/falsche Freunde”).
- Porównać strukturę gramatyczną prostych zdań.
- Zastosować poznane informacje w ćwiczeniach językowych.

II. METODY PRACY:

- Burza mózgów
- Ćwiczenia praktyczne
- Dyskusja kierowana

III. FORMY PRACY:

- Praca indywidualna
- Praca w parach
- Praca z całą klasą

IV. ŚRODKI DYDAKTYCZNE:

- Tablica / rzutnik / prezentacja multimedialna
- Karty pracy z ćwiczeniami
- Słowniki i aplikacje językowe

V. PRZEBIEG LEKCJI

1. Część wstępna (5 minut)

- a) Powitanie uczniów i sprawdzenie obecności.
- b) Zapisanie tematu lekcji i przedstawienie uczniom celów lekcji.

2. Część główna (30 minut)

Nauczyciel rozpoczyna lekcję od pytania wprowadzającego: „Czy zauważyliście, że język niemiecki i język angielski są do siebie podobne?”

Następnie uczniowie mają za zadanie wypisać znane im słowa, które są podobne w języku niemieckim i angielskim (np. das Haus – house, der Computer – computer).

Nauczyciel prezentuje uczniom przykłady słów podobnych w języku niemieckim i języku angielskim, oraz słów, które wyglądają podobnie, ale mają różne znaczenie.

Nauczyciel próbuje pokazać uczniom, że znajomość języka angielskiego może pomóc uczniom w nauce języka niemieckiego.

Słowa, które są podobne w języku niemieckim i angielskim

Niemiecki	Angielski	Znaczenie
der Apfel	apple	jabłko
der Computer	computer	komputer
die Musik	music	muzyka
das Hotel	hotel	hotel
der Film	film	film
der Park	park	park
das Telefon	telephone	telefon
der Bus	bus	autobus
die Pizza	pizza	pizza
die Bank	bank	bank
die Minute	minute	minuta
das Radio	radio	radio
der Name	name	imię
die Universität	university	uniwersytet
die Information	information	informacja

Następnie nauczyciel wyjaśnia co to znaczy **"Falsche Freunde"** (język niemiecki) lub **"false friends"** (język angielski) oraz podaje przykłady.

"Falsche Freunde" lub "false friends" to określenie na słowa, które wyglądają lub brzmią podobnie w dwóch różnych językach, ale mają inne znaczenia. Oznacza to, że mimo podobieństwa formy, ich leksykalne znaczenie jest zupełnie inne, co może prowadzić do pomyłek podczas tłumaczenia lub komunikacji.

Słowa, które wyglądają podobnie, ale mają różne znaczenie
(Falsche Freunde - fałszywi przyjaciele)

Niemiecki	Angielski	Znaczenie (niemiecki)	Znaczenie (angielski)
das Gift	gift	trucizna	prezent
der Rat	rat	rada	szczur
brav	brave	grzeczny	dzielny
die Art	art	sposób, rodzaj	sztuka

3. Praca z kartą pracy

Uczniowie w parach wykonują zadania porównujące dwa języki.

Ćwiczenie 1:

Wstaw odpowiednie słowo w języku niemieckim:

1. Ich habe heute Morgen einengegessen. (apple)
2. Er spielt gern auf dem Klavier. (music)
3. Das.....war sehr komfortabel. (hotel)
4. Mein ist kaputt. (computer)
5. Ich gehe jeden Tag in den (park)

Ćwiczenie 2:

Tłumaczenie zdań

- Przetłumacz poniższe zdania na język niemiecki, używając podobnych słów:
 1. I like to watch **films**.
 2. My father works in a **bank**.
 3. She listens to **music** every day.
 4. I have a cat.

5. We live in a house.

6. She plays soccer.

Ćwiczenie 3:

Podobieństwa między językiem niemieckim a angielskim

Uzupełnij tabelę, wpisując obok słów niemieckich, słowa w języku angielskim oraz ich polskie tłumaczenie.

Niemiecki	Angielski	Polski
der Apfel		
der Computer		
die Musik		
das Hotel		
der Film		
die Radio		

Ćwiczenie 4:

Obok każdego zdania napisz: **P (prawda)** lub **F (fałsz)**.

1. Słowo „Haus” w języku niemieckim oznacza „dom”. _____
2. W obu językach czasownik zawsze stoi na końcu zdania. _____
3. Angielskie „Gift” i niemieckie „Gift” mają to samo znaczenie. _____
4. W języku niemieckim słowo „Name” znaczy „imię/nazwisko”. _____

Ćwiczenie 5:

Połącz angielskie słowa z ich niemieckimi odpowiednikami:

Angielski

Water

Niemiecki

Haus

Name	Wasser
House	Name

Ćwiczenie 6:

Zaznacz, czy poniższe pary słów są „fałszywymi przyjaciółmi” (Tak/Nie), a następnie wyjaśnij, dlaczego.

Niemiecki Angielski Fałszywi przyjaciele? (Tak/Nie) Wyjaśnienie

der Name	name	_____
die Bank	bank	_____
das Bild	build	_____
bald	bald	_____

4. Mini dyskusja (5 minut)

Po wykonaniu karty pracy nauczyciel prowadzi z uczniami mini dyskusję

Uczniowie odpowiadają na pytania:

- „Czy znajomość angielskiego pomaga w nauce niemieckiego?”
- „Co jest trudniejsze – gramatyka niemiecka czy angielska?”

5. Podsumowanie lekcji (5 minut)

- Omówienie kluczowych różnic i podobieństw.
- Krótkie powtórzenie najważniejszych punktów.